

(DE) (AT) (CH) Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI) This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE) Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi.

Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(IT) La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute.

(PT) Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.

(SE) Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne.

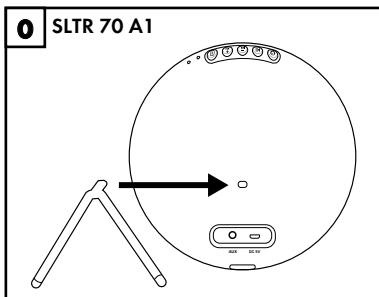
NL BE Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

PL Niniejsza broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Należy ją przechowywać razem z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

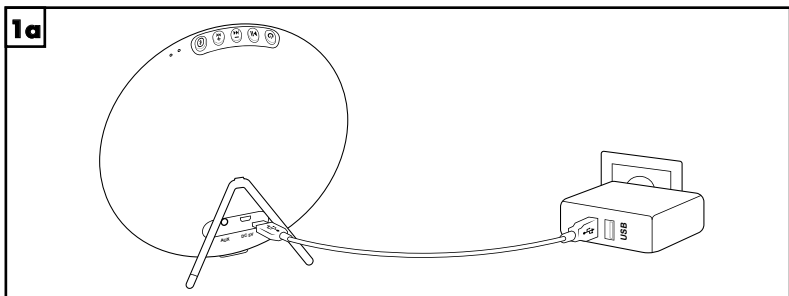
CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

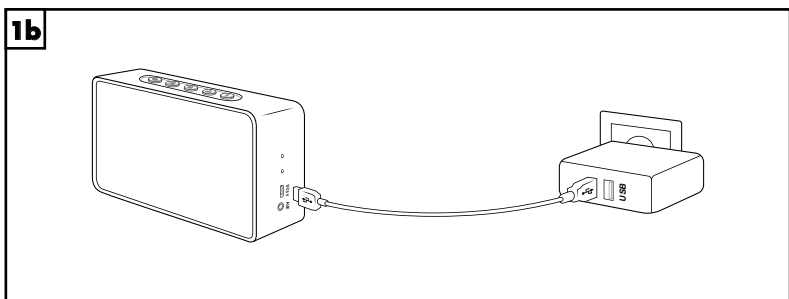
0 SLTR 70 A1



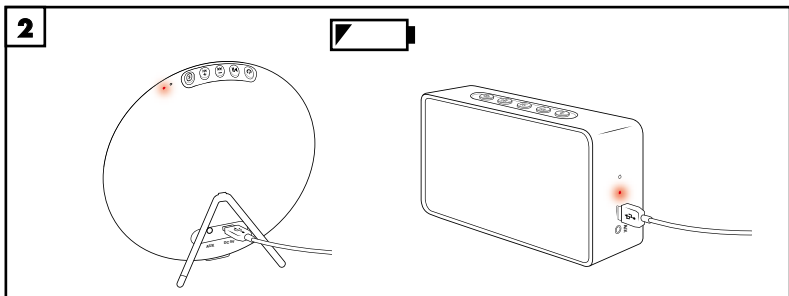
1a

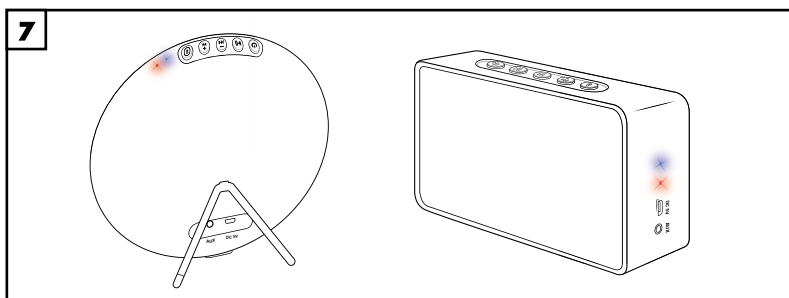
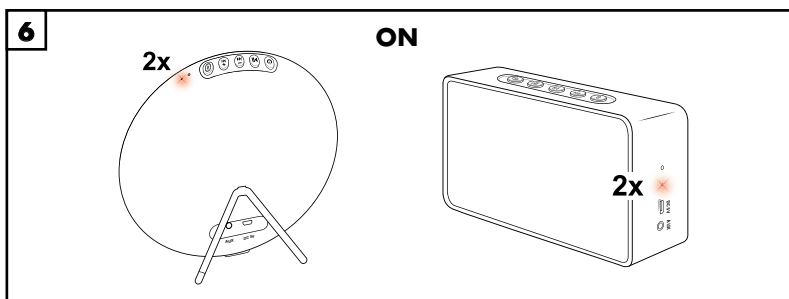
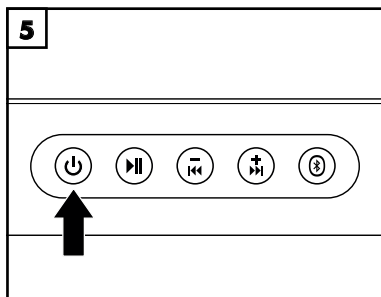
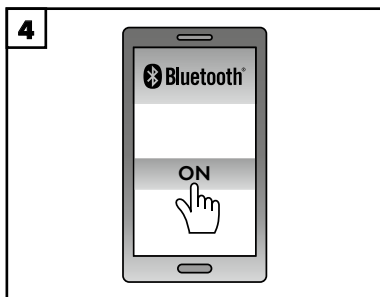
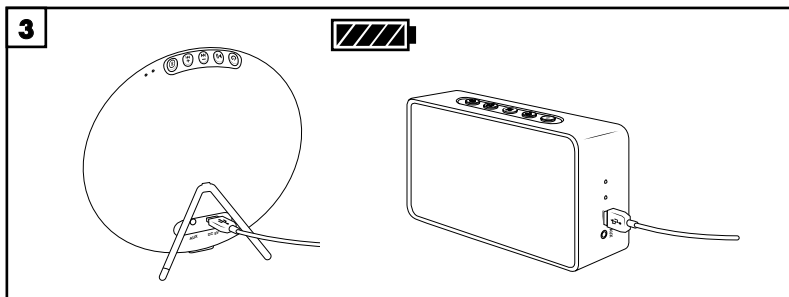


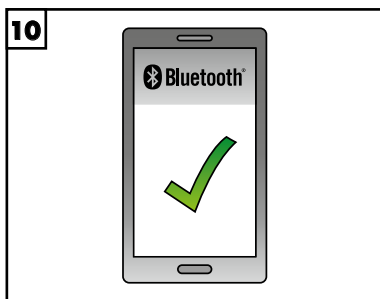
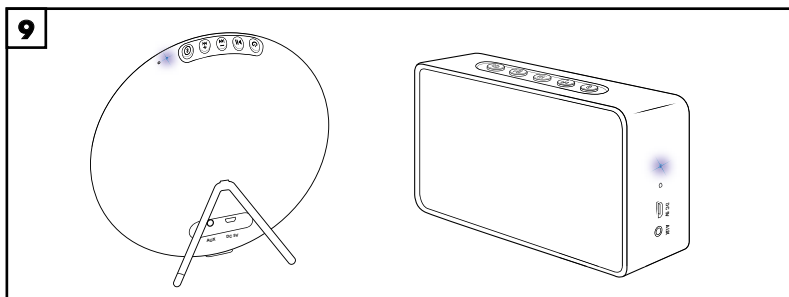
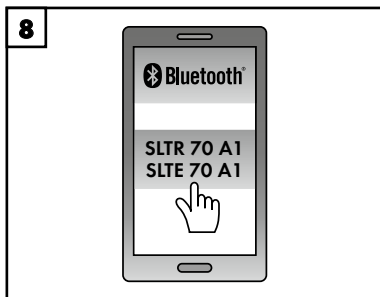
1b



2







- Abbildungen gelten nur für Erstinbetriebnahme.
- Illustrations apply to initial operation.
- Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.
- Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.
- As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.
- Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.
- Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.
- Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.
- Afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.
- Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.
- Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.
- Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen: 08 / 2018

Ident.-No.: SLTR70A1/SLTE70A1-082018-2

IAN 309598



BLUETOOTH® SPEAKER SLTE 70 A1 / SLTR 70 A1

DK

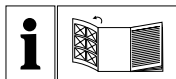
BLUETOOTH®-HØJTALER

Bedjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



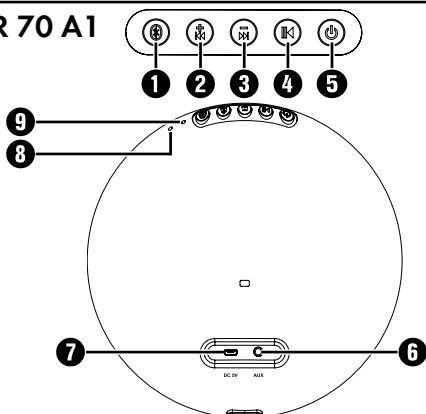
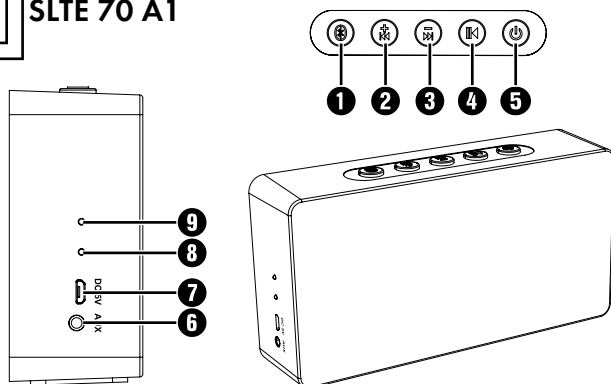
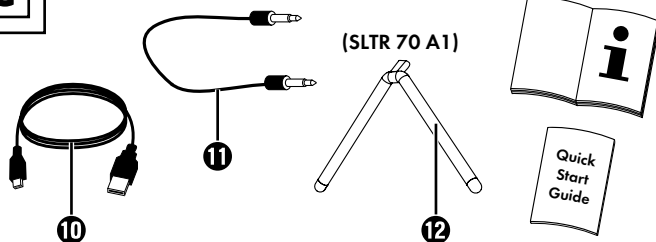
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	17

A**SLTR 70 A1****B****SLTE 70 A1****C**

Indholdsfortegnelse

Introduktion	2
Informationer om denne betjeningsvejledning	2
Ophavsret	2
Information om varemærker	2
Forskriftsmæssig anvendelse	2
Anvendte advarsler og symboler	3
Sikkerhed	4
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	4
Beskrivelse af delene	6
Ibrugtagning	6
Udpakning	6
Kontrol af de leverede dele	6
Opladning af internt batteri	7
Fodmontage (kun til SLTR 70 A1)	8
Betjening og funktion	8
Tænd/sluk for højttaleren	8
Parring af højttaler med en Bluetooth® -enhed	9
Knappernes funktion ved musikafspilning	10
Tilslutning af eksterne afspilningsenheder (AUX-tilstand)	11
Afhjælpning af fejl	12
Rengøring	13
Opbevaring når produktet ikke anvendes	13
Bortskaffelse	13
Bortskaffelse af emballagen	13
Bortskaffelse af produktet	13
Bilag	14
Tekniske data	14
Info om EU-overensstemmelseserklæringen	14
Garanti for Kompernass Handels GmbH	15
Service	16
Importør	16

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar altid betjeningsvejledningen som opslagsværk i nærheden af produktet. Overdrag alt skriftligt materiale inkl. denne betjeningsvejledning, hvis produktet gives eller sælges videre til andre.

Denne betjeningsvejledning anvendes til produkterne SLTE 70 A1 og SLTR 70 A1. Disse produkter er visuelt forskellige, men der er ingen forskel på dem, hvad angår betjening og funktionalitet. Forhold, der er specifikke for det enkelte produkt, bliver gennemgået på de relevante steder.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver kopiering eller ethvert eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret form – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Information om varemærker

USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

Bluetooth®-ordmærket og **Bluetooth®**-logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Kompernaß Handels GmbH anvender altid varemærkerne under licens.

Varemærket og handelsnavnet SilverCrest tilhører de respektive ejere.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette forbrugerelektroniske produkt er beregnet til gengivelse af lydfiler, som kan afspilles via **Bluetooth®** eller et 3,5 mm jackstik-kabel via en ekstern afspilningsenhed. Al anden anvendelse betragtes som værende ikke-forskriftsmæssig.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

FARE

En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige personskader eller død.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.



Dette symbol findes på produktets kabinet og angiver, at betjeningsvejledningens indhold skal læses og overholdes.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- ⚠ FARE! Emballeringsmateriale er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn.

Der er fare for kvælning!

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis ladekablet eller tilslutningerne er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Beskyt ladekablet mod varme overflader og skarpe kanter.
- Undgå at forstrække eller bukke ladekablet.
- Stil produktet på en plan og ren overflade. Hvis det falder på gulvet, kan det blive beskadiget. **Der er fare for personskader!**
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. Ellers kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- ⚠ ADVARSEL! Brug ikke dette produkt i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys), og stil ikke tændte stearinlys på eller ved siden af produktet. Derved kan brand undgås.
- Under opladningen kan produktet blive varmt. Stil produktet på et godt ventileret sted under opladningen, og dæk det ikke til.

- Produktet er ikke beregnet til drift i rum med høj temperatur eller luftfugtighed (f.eks. på badeværelser) eller på steder, hvor der er meget støv.
- Beskyt produktet mod fugt, sprøjt og dråber samt mod indtrængende væsker. Læg aldrig produktet ned i vand, og stil ikke genstande, der er fyldt med væske (f.eks. vaser), ved siden af produktet.
- Sluk straks for produktet, og træk alle kabelstik ud, hvis du konstaterer usædvanlige lyde, brandlugt eller røgudvikling. Lad en kvalificeret reparatør efterse produktet, før det anvendes igen.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav. Produktet må ikke åbnes af brugeren.
- Brug udelukkende det medfølgende ladekabel til opladning af produktet.
- Produktet har et integreret lithium-ion-batteri. Forkert håndtering af lithium-ion-batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer! Kast aldrig produktet ind i åben ild.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges. Produktet må ikke åbnes af brugeren.

Fare for høreskader

FARE



Fare på grund af ekstrem lydstyrke!

Høj musik kan føre til høreskader.

- Undgå ekstreme lydstyrker, især i længere perioder, når du bruger produktet.

Beskrivelse af delene

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Knappen 
- ❷ Knappen 
- ❸ Knappen 
- ❹ Knappen 
- ❺ Knappen 
- ❻ AUX-stik (3,5 mm Ø jack-stik)
- ❼ Micro USB-ladestik (DC 5V)
- ❽ Rød LED (drifts-/opladnings-LED)
- ❾ Blå LED
- ❿ USB-ladekabel (USB type A til Micro USB)
- ⓫ 3,5 mm jackstik-kabel (3,5 mm til 3,5 mm)
- ⓬ Fod (kun til SLTR 70 A1)

Ibrugtagning

Udpakning

- ◆ Tag alle dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.

Kontrol af de leverede dele

(Se billederne på klap-ud-siden)

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- **Bluetooth®**-højttaler SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Ladekabel (USB type A til micro-USB)
- 3,5 mm jackstik-kabel (3,5 mm til 3,5 mm)
- Fod (kun til SLTR 70 A1)
- Hurtig startguide
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Opladning af internt batteri**OBS**

- ▶ Oplad kun det interne batteri indendørs under tørre forhold.

BEMÆRK

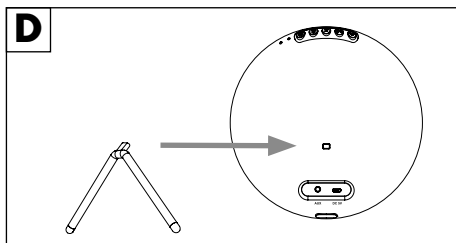
- ▶ Før produktet bruges, skal det integrerede batteri oplades helt.
 - ◆ Sørg for at produktet er slukket. Hvis produktet er tændt, blinker den røde LED **8** og den blå LED **9**. For at slukke produktet skal du holde knappen **1** **5** indtrykket i ca. 2 sekunder.
 - ◆ Forbind USB type A-stikket på USB-ladekablet med en USB-strømforsyning **10** (5 V, mindst 1500 mA) eller en USB-3.0-tilslutning (kan ses på den blå USB-indgang) på din computer.
 - ◆ Forbind Micro USB-stikket på USB-ladekablet **10** med Micro USB-ladestikket (DC 5V) **7** på produktet.

BEMÆRK

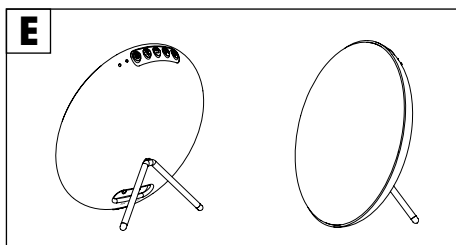
- ▶ Produktet kan også oplades under musikafspilning. Det forlænger dog opladningstiden.
- ▶ Den røde LED **8** lyser under opladningsprocessen. Når batteriet er ladet helt op, slukker den røde LED **8**.
- ▶ Opladningstiden er ca. 4 timer ved en ladestrøm på 1500 mA. Med fuldt opladet batteri kan der afspilles musik i op til 5 timer ved medium lydstyrke. Afspilningstiden kan variere afhængigt af brugen (lydstyrke/driftsform).
- ▶ Når batteriet er fladt, lyder der en signaltone med nogle sekunders mellemrum, og den røde LED **8** blinker. Hvis batterieffekten bliver for lav, slukker højttaleren automatisk.

Fodmontage (kun til SLTR 70 A1)

- ◆ Indsæt foden 12 i den dertil indrettede udsparring på bagsiden af produktet (Fig. D).



- ◆ Stil produktet på foden 12 (Fig. E).



Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

Tænd/sluk for højttaleren

- ◆ Hold knappen  5 indtrykket i ca. 2 sekunder for at tænde for højttaleren og aktivere **Bluetooth®**-funktionen. Den røde LED 8 blinker to gange, og der lyder en signaltone.
- ◆ Hold knappen  5 indtrykket igen i ca. 2 sekunder for at slukke højttaleren og deaktivere **Bluetooth®**-funktionen. Der lyder en signaltone, og den røde LED 8 blinker to gange.

Parring af højttaler med en Bluetooth®-enhed

Før du kan anvende højttaleren til musikafspilning via **Bluetooth®**, skal du parre den med en ekstern **Bluetooth®**-kompatibel afspilningsenhed.

- ◆ Hold knappen **⏻ 5** indtrykket i ca. 2 sekunder for at tænde for højttaleren og aktivere **Bluetooth®**-funktionen. Den røde LED **8** blinker to gange, og der lyder en signaltone. Derefter blinker skiftevis den røde LED **8** og den blå LED **9**.
- ◆ Indstil den eksterne afspilningsenhed således, at den søger efter **Bluetooth®**-enheder. Du kan finde en detaljeret beskrivelse i betjeningsvejledningen til din eksterne afspilningsenhed.
- ◆ På listen over fundne **Bluetooth®**-enheder i indstillingsmenuen på din eksterne afspilningsenhed vælger du **SLTR 70 A1** eller **SLTE 70 A1**. Den eksterne afspilningsenhed bliver nu automatisk forbundet med højttaleren via **Bluetooth®**. Der lyder en kort signaltone, når forbindelsen er etableret korrekt, og den blå LED **9** lyser.

Du kan nu bruge højttaleren til trådløst at lytte til musik fra den eksterne afspilningsenhed via højttaleren. Den blå LED **9** blinker en gang hvert 2. sekund for at indikere den aktive **Bluetooth®**-forbindelse.

BEMÆRK

- ▶ Højttaleren forbindes automatisk med den sidst forbundne eksterne afspilningsenhed, når du tænder for den næste gang. Hvis din eksterne afspilningsenhed ikke automatisk forbindes med højttaleren, skal du etablere forbindelsen manuelt. Du kan finde en detaljeret beskrivelse i betjeningsvejledningen til din eksterne afspilningsenhed.
- ▶ Hvis du ønsker at parre højttaleren med en anden ekstern afspilningsenhed, skal du først afbryde forbindelsen til den aktuelt tilsluttede afspilningsenhed. Hold knappen **⏻ 1** indtrykket i ca. 2 sekunder. Der lyder en signaltone. Alternativt kan du også udføre frakoblingen via den aktuelt tilsluttede afspilningsenhed.
- ▶ Med aktiveret **Bluetooth®**-funktion slår højttaleren automatisk fra efter 2 minutter, hvis der ikke etableres en **Bluetooth®**-forbindelse til en ekstern afspilningsenhed.
- ▶ Så snart du forbinder AUX-stikket **6** med 3,5 mm jackstik-kablet **11**, bliver **Bluetooth®**-funktionen deaktiveret, og højttaleren skifter over til AUX-tilstand.

Knappernes funktion ved musikafspilning

Knap	Funktion
	► Holdes indtrykket i 2 sekunder for at tænde/slukke for produktet.
	► Tryk kortvarigt for at afspille/stoppe musikken. (Kun ved afspilning via Bluetooth®) ► Tryk kortvarigt for at sætte højttaleren på lydløs. Tryk kortvarigt igen for at ophæve lydløs tilstand. (Kun ved AUX-tilstand)
	► Tryk kortvarigt for at øge lydstyrken. Når den maksimale lydstyrke nås, lyder der en kort signaltone. Alternativt kan du også indstille lydstyrken på den eksterne afspilningsenhed. ► Tryk og hold i 2 sekunder for at skifte til næste musiknummer. (Kun ved afspilning via Bluetooth®)
	► Tryk kortvarigt for at sænke lydstyrken. Når den minimale lydstyrke nås, lyder der en kort signaltone. Alternativt kan du også indstille lydstyrken på den eksterne afspilningsenhed. ► Tryk og hold i 2 sekunder for at hoppe til starten på det aktuelle musiknummer. Tryk og hold igen i 2 sekunder inden for 2 sekunder for at hoppe til det foregående musiknummer. (Kun ved afspilning via Bluetooth®)
	► Tryk og hold i 2 sekunder for at frakoble den eksterne afspilningsenhed, som i øjeblikket er tilsluttet til højttaleren via Bluetooth® . (Kun ved aktiv Bluetooth® -forbindelse) Derefter blinker den røde LED  og den blå LED  skiftevis, og højttaleren kan på ny parres med en ekstern afspilningsenhed.

BEMÆRK

- Indstillingen af lydstyrke på højttaleren og den eksterne afspilningsenhed sker uafhængigt af hinanden. Hvis f.eks. højttaleren er sat til maksimal lydstyrke, og den eksterne afspilningsenhed er sat til minimal lydstyrke, kan du ikke høre højttaleren.

Tilslutning af eksterne afspilningsenheder (AUX-tilstand)

I AUX-tilstand kan du tilslutte eksterne afspilningsenheder som f.eks. en MP3-afspiller eller en smartphone, for at benytte disse som afspilningskilde for højttaleren.

- ◆ Sørg for at højttaleren er slukket.
- ◆ Tilslut den eksterne afspilningsenhed ved hjælp af 3,5 mm jackstik-kablet ❾ til AUX-stikket ❻ på højttaleren.
- ◆ Hold knappen  ❺ indtrykket i ca. 2 sekunder for at tænde for højttaleren. Den røde LED ❸ blinker to gange, og der lyder en signaltone. Derefter lyser den blå LED ❹.
- ◆ Start afspilningen på den eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Indstil derefter den ønskede lydstyrke med knappen + /  ❷ eller knappen - /  ❸ på højttaleren. Alternativt kan du også indstille lydstyrken på den eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Tryk på knappen  ❹, hvis du ønsker at sætte højttaleren på lydløs. Et nyt kortvarigt tryk på knappen  ❹ ophæver den lydløse tilstand.
- ◆ For at afslutte AUX-tilstanden slukker du for højttaleren og tager 3,5 mm jackstik-kablet ❾ ud af AUX-stikket ❻ på højttaleren.

BEMÆRK

- Højttaleren slår selv automatisk AUX-tilstanden fra efter 15 minutter, hvis der ikke sker nogen afspilning via en ekstern afspilningsenhed.
- I AUX-tilstand er **Bluetooth®**-funktionen deaktiveret. Endvidere er det ikke muligt at skifte til næste eller forrige musiknummer med knappen + /  ❷ eller knappen - /  ❸.

Afhjælpning af fejl

Hvis du ikke kan parre højttaleren med en **Bluetooth®**-kompatibel ekstern afspilningsenhed, skal du gøre følgende:

- ◆ Kontrollér, at **Bluetooth®**-funktionen er aktiveret i den eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Kontrollér, at der ikke er tilsluttet et 3,5 mm jackstik-kabel **11** i AUX-stikket **6** til højttaleren. Hvis der er tilsluttet et 3,5 mm jackstik-kabel **11**, er højttalerens **Bluetooth®**-funktion deaktiveret.
- ◆ Kontrollér, at der er tændt for højttaleren.
- ◆ Hvis du benytter flere eksterne afspilningsenheder, så kontrollér, at den tidligere etablerede forbindelse er blevet afbrudt. Der kan stadig befinde sig en tidligere forbundet afspilningsenhed inden for rækkevidde.
- ◆ Kontrollér, at højttaleren har en afstand på maksimalt 10 meter til den eksterne afspilningsenhed, og at der ikke er forhindringer eller elektroniske apparater imellem dem.

Nedenstående tabel kan være en hjælp til lokalisering og afhjælpning af andre mulige fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet kan ikke tændes.	Det interne batteri er fladt.	Oplad det interne batteri (se kapitlet Opladning af internt batteri).
Ingen lyd.	Der er ikke tændt for højttaleren.	Hold knappen ⏻ 5 indtrykket i ca. 2 sekunder for at tænde for højttaleren.
	Lydstyrken står på laveste trin.	Indstil den ønskede lydstyrke med knappen + / ► 2 . Forøg evt. også lydstyrken på den eksterne afspilningsenhed.
	I AUX-tilstand er højttaleren sat til lydløs.	Tryk på knappen ⏸ 4 for at ophæve den lydløse tilstand.
	I AUX-tilstand er den eksterne afspilningsenhed sat til lydløs.	Ophæv den lydløse tilstand på den eksterne afspilningsenhed.
Ingen lyd.	3,5 mm jackstik-kablet 11 er ikke korrekt tilsluttet i AUX-tilstand.	Kontrollér, at 3,5 mm jackstik-kablet 11 er korrekt forbundet med AUX-stikket 6 på højttaleren og den eksterne afspilningsenhed.

Rengøring

OBS

- ▶ Sørg for at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader.
 - ▶ Brug aldrig ætsende, skurende eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. De kan angribe produktets overflader.
- ◆ Rengør udelukkende produktet med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

Opbevaring når produktet ikke anvendes

- ◆ Opbevar produktet et rent, tørt og støvfrit sted uden direkte sol.
- ◆ Oplad batteriet med jævne mellemrum for at sikre det en lang levetid.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: Papir og pap

80-98: Kompositmaterialer

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder. Det integrerede batteri kan ikke afmonteres til bortskaffelse.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bilag

Tekniske data

Driftsspænding, -strøm	5 V  (jævnstrøm), 1500 mA via USB-ladestik
Bluetooth® -specifikationer	Version 4.2 (op til 10 m rækkevidde)
Frekvensbånd	2,4 GHz
Sendeeffekt	< 10 dBm
Understøttede Bluetooth® -profiler	AVRCP*/A2DP* (* hvis understøttet af Bluetooth® -afspilningsenheden)
Udgangseffekt højttaler	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Højttalerimpedans	4 Ω
Frekvensområde	20–20.000 Hz
Integreret batteri (lithium-ion)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-stik	3,5 mm Ø jackstik
USB-ladestik (DC 5V)	Micro USB 2.0
Driftstid	Ca. 5 h (ved medium lydstyrke)
Opladningstid	Ca. 4 h (ved 1500 mA ladestrøm)
Driftstemperatur	+15°C til +35°C
Opbevaringstemperatur	+5°C til +40°C
Luftfugtighed (ingen kondensdannelse)	≤ 75 %
Mål	SLTR 70 A1: ca. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Vægt	Ca. 500 g

Info om EU-overensstemmelseserklæringen



Dette produkt stemmer overens med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i RE-direktivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 309598

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	18
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
Urheberrecht	18
Hinweise zu Warenzeichen	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Verwendete Warnhinweise und Symbole	19
Sicherheit	20
Grundlegende Sicherheitshinweise	20
Teilebeschreibung	22
Inbetriebnahme	22
Auspacken	22
Lieferumfang prüfen	22
Internen Akku laden	23
Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)	24
Bedienung und Betrieb	24
Lautsprecher ein-/ausschalten	24
Lautsprecher mit einem Bluetooth® -Gerät koppeln	25
Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe	26
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)	27
Fehlerbehebung	28
Reinigung	29
Lagerung bei Nichtbenutzung	29
Entsorgung	29
Entsorgung der Verpackung	29
Gerät entsorgen	30
Anhang	31
Technische Daten	31
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	32
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
Service	34
Importeur	34

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Diese Bedienungsanleitung wird für die Geräte SLTE 70 A1 und SLTR 70 A1 verwendet. Diese Geräte sind optisch unterschiedlich, hinsichtlich Bedienung und Funktionalität jedoch nicht zu unterscheiden. Auf gerätespezifische Besonderheiten wird an den entsprechenden Stellen eingegangen.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät abgespielt werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse des Gerätes und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. **Es besteht Verletzungsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste 
- ❷ Taste + / 
- ❸ Taste - / 
- ❹ Taste 
- ❺ Taste 
- ❻ AUX-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ❼ Micro USB-Ladebuchse (DC 5V)
- ❽ Rote LED (Betriebs-/Lade-LED)
- ❾ Blaue LED
- ❿ USB-Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- ⓫ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓬ Standfuß (nur für SLTR 70 A1)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Lautsprecher SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- Standfuß (nur für SLTR 70 A1)
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Internen Akku laden**ACHTUNG**

- ▶ Laden Sie den internen Akku nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

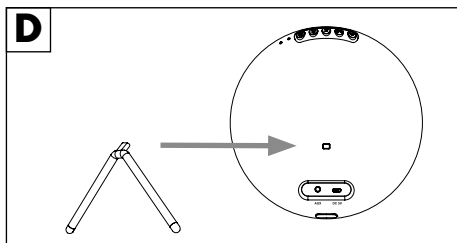
- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Falls das Gerät eingeschaltet ist, blinken die rote LED **8** und die blaue LED **9**. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste **⏻ 5** ca. 2 Sekunden gedrückt.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit einem USB-Netzteil (5 V, mindestens 1500 mA) oder einem USB-3.0-Anschluss (zu erkennen an der blauen USB-Buchse) Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit der Micro USB-Ladebuchse (DC 5V) **7** des Gerätes.

HINWEIS

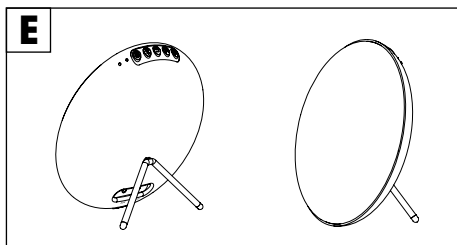
- ▶ Das Gerät kann auch während der Musikwiedergabe aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- ▶ Die rote LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs. Wenn der Akku vollständig geladen, ist erloscht die rote LED **8**.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden bei einem Ladestrom von 1500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung (Lautstärke/Betriebsart) schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt mit Abstand von einigen Sekunden ein Signalton und die rote LED **8** blinkt auf. Wenn die Akkuleistung zu gering wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)

- ◆ Stecken Sie den Standfuß 12 in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätes (Abb. D).



- ◆ Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß 12 (Abb. E).



Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Lautsprecher ein-/ausschalten

- ◆ Halten Sie die Taste  5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED 8 blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton.
- ◆ Halten Sie die Taste  5 erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die rote LED 8 blinkt zweimal.

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Bevor Sie den Lautsprecher für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie ihn mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- ♦ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann blinken abwechselnd die rote LED **8** und die blaue LED **9**.
- ♦ Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ♦ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungs Menü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SLTR 70 A1** bzw. **SLTE 70 A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und die blaue LED **9** leuchtet.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören. Die blaue LED **9** blinkt alle 2 Sekunden einmal, um die aktive **Bluetooth®**-Verbindung anzuzeigen.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät entkoppeln. Halten Sie dazu für ca. 2 Sekunden die Taste **⏻ 1** gedrückt. Ein Signalton ertönt. Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene Wiedergabegerät vornehmen.
- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich bei aktivierter **Bluetooth®**-Funktion automatisch nach 2 Minuten aus, wenn keine **Bluetooth®**-Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät hergestellt wird.
- ▶ Sobald Sie den AUX-Anschluss **6** mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Lautsprecher wechselt in den AUX-Betrieb.

Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe

Taste	Funktion
	▶ 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein-/auszuschalten.
	▶ Kurz drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®) ▶ Kurz drücken, um den Lautsprecher stumm zu schalten. Erneut kurz drücken, um die Stummschaltung aufzuheben. (Nur bei AUX-Betrieb)
	▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um zum nächsten Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um das aktuell über Bluetooth® verbundene externe Wiedergabegerät vom Lautsprecher zu entkoppeln. (Nur bei aktiver Bluetooth®-Verbindung) Danach blinken die rote LED  und die blaue LED  abwechselnd und der Lautsprecher kann erneut mit einem externen Wiedergabegerät gekoppelt werden.

HINWEIS

- ▶ Das Einstellen der Lautstärke am Lautsprecher und am externen Wiedergabegerät erfolgt unabhängig voneinander. Wenn z. B. die Lautstärke des Lautspeichers auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über den Lautsprecher nichts.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)

Im AUX-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone anschließen, um diese als Wiedergabequelle für den Lautsprecher zu verwenden.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **11** an den AUX-Anschluss **6** des Lautspeichers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann leuchtet die blaue LED **9**.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am externen Wiedergabegerät.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** am Lautsprecher ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **⏻ 4**, wenn Sie den Lautsprecher stumm schalten möchten. Ein erneutes kurzes Drücken der Taste **⏻ 4** hebt die Stummschaltung wieder auf.
- ◆ Zum Beenden des AUX-Betriebs schalten Sie den Lautsprecher aus und entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **11** vom AUX-Anschluss **6** des Lautspeichers.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich im AUX-Betrieb automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe über ein externes Wiedergabegerät erfolgt.
- ▶ Im AUX-Betrieb ist die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert. Es ist außerdem nicht möglich, mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln.

Fehlerbehebung

Wenn Sie den Lautsprecher nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein 3,5 mm-Klinkenkabel **11** am AUX-Anschluss **6** des Lautspechers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** ist die **Bluetooth®**-Funktion des Lautspechers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist leer.	Laden Sie den internen Akku. (siehe Kapitel <i>Internen Akku laden</i>)
Kein Ton.	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Halten Sie die Taste ⏻ 5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste + / ⏮ 2 ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am externen Wiedergabegerät.
	Im AUX-Betrieb ist der Lautsprecher stumm geschaltet.	Drücken Sie die Taste ⏭ 4 , um die Stummschaltung aufzuheben.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinkenkabel ❶ nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel ❶ korrekt mit dem AUX-Anschluss ❷ des Lautsprechers und dem externen Wiedergabegerät verbunden ist.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 1500 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	AVRCP*/A2DP* (* wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Frequenzbereich	20–20.000 Hz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-Anschluss	3,5 mm $\varnothing$ Klinkenbuchse
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
Betriebszeit	ca. 5 h (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 4 h (bei 1500 mA Ladestrom)
Betriebstemperatur	+15° C bis +35° C
Lagertemperatur	+5° C bis +40° C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Maße	SLTR 70 A1: ca. $\varnothing$ 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Gewicht	ca. 500 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernaß.com/support/309598_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 309598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information - Stand der Informationen:

08 / 2018 · Ident.-No.: SLTE70A1/SLTR70A1-082018-3

IAN 309598